

# Inhaltsverzeichnis

Ulrike Eder (Universität Wien) Deutsch als Fremdsprache erleben und lernen mit Kinder- und Jugendliteratur	9
Camilla Badstübner-Kizik (Universität Poznań/Polen) Heidi, Janosch und Otfried Preußler. Deutschsprachige Kinder- und Jugendliteratur als Erinnerungsort?	13
Sophie Redlinger Kinderliterarisches Übersetzen. Perspektiven für eine sprachenbewusste Auseinandersetzung mit Original und Übersetzung kinderliterarischer Texte im DaF-Unterricht	37
Susanne Blumesberger (Universität Wien) Die Vermittlung von österreichischer Kinder- und Jugendliteratur im nichtdeutschsprachigen Ausland und die Rolle der Österreich-Bibliotheken	55
Mariana-Virginia Lăzărescu (Universität Bukarest) Weggehen und Ankommen. Kindergestalten in den Geschichten von Karin Gündisch	73
Manfred Huth (Universität Hamburg) Ein Rucksack voller Bücher überschreitet Grenzen. Projektarbeit im DaF-Literaturunterricht	89
Julia Ruck (University of Wisconsin-Madison) und Denis Weger (Universität Salzburg) Graphic Novels im DaF-Unterricht. Potential und praktische Anregungen	103

Ulrike Eder (Universität Wien)	
Wer reitet so spät in den DaF-Unterricht? Anregungen zur intertextuellen Auseinandersetzung mit zwei aktuellen Bilderbuchadaptionen von Goethes Ballade <i>Erk König</i>	121
Ljubov Nefedova (Universität Moskau)	
Crazy. Zwei mögliche Herangehensweisen an einen jugendliterarischen Text im DaF-Unterricht	139
Nirredatiningtyas Rinaju Purnomowulan (Universität Bandung/Indonesien)	
Brot und Reis. Ein Spaziergang auf interkulturellen und transkulturellen Pfaden	155
Feruzan Gündogar (Marmara Universität Istanbul) und Radka Ivanova (Universität Sofia)	
Transkulturelles Lernen im DaF-Unterricht oder der kooperative Umgang mit Stereotypen und Vorurteilen am Beispiel des Jugendromans <i>Wie ein Vogel im Käfig</i> (Brandt 1992)	173
Verzeichnis der Abbildungen	199
Über die Autorinnen und Autoren	203